

**崇拜開始時請您暫時關閉手提電話，或轉為震動。
無論你在網上或現場，我們一起把這段時間獻給
神。**

**As we begin our worship service, please turn off or
silence your cell phone.**

**Whether you are worshiping online or in person, let us
focus fully on God during this worship time!**

年度經文 Annual Theme Verse 約翰福音 John 15:8

你們多結**果子**，
我父就因此得**榮耀**，
你們也就是我的**門徒**了。
By this my Father is glorified,
that you bear much fruit and
so prove to be my disciples.



Call to Worship

宣召

箴言 Proverbs 31:30-31

30 艷麗是虛假的，美容是虛浮的；惟敬畏耶和華的婦女必得稱讚。

31 願他享受操作所得的；願他的工作在城門口榮耀他。

30 Charm is deceitful, and beauty is vain, but a woman who fears the LORD is to be praised.

31 Give her of the fruit of her hands, and let her works praise her in the gates.

Praise and Worship

詩歌讚美

祢是彌賽亞

You're the Messiah

頌讚主 頌讚主

高聲歡唱

讓我舉起手 來宣稱主聖名

Praise the Lord, Praise the Lord

Lift up my voice

Let me raise my hands proclaim

His Holy name

頌讚主基督
甘犧牲 前來 救罪人
祢是彌賽亞我主 我上帝

O my Lord Jesus
came to earth to save you and me
You're the Messiah, you're my_ Savior

神大能今彰顯 恩典
豐_ 富深厚天天都可見
願意謙卑屈膝俯伏祢面前

Your great love shine on every heart
Fill_ my praise with everlast_ing joy
Cleanse my soul, O Lord
I bow down before you

頌讚主基督
甘犧牲 捨己救萬民
祢是彌賽亞我主 我上帝

O my Lord Jesus
came to earth to save you and me
You're the Messiah, you're my_ Savior

Praise the Lord, Praise the Lord
Lift up my voice
Let me raise my hands proclaim
His Holy name

頌讚主 頌讚主
高聲歡唱

讓我舉起手來宣稱主聖名

O my Lord Jesus
came to earth to save you and me
You're the Messiah, you're my_ Savior

頌讚主基督
甘犧牲前來 救罪人
祢是 彌賽亞我主 我上帝

Your great love shine on every heart
Fill_ my praise with everlast_ing joy
Cleanse my soul, O Lord
I bow down before you

神大能今彰顯 恩典
豐_ 富深厚天天都可見
願意謙卑屈膝俯伏祢面前

O my Lord Jesus
came to earth to save you and me
You're the Messiah, you're my_ Savior

頌讚主基督
甘犧牲捨己救 萬 民
祢是彌賽亞我主 我上帝

神大能今彰顯 恩典
豐_ 富深厚天天都可見
願意謙卑屈膝俯伏祢面前

Your great love shine on every heart
Fill_ my praise with everlast_ing joy
Cleanse my soul, O Lord
I bow down before you

頌讚主基督
甘犧牲捨己 救萬民
祢是彌賽亞我主 我上帝

O my Lord Jesus
came to earth to save you and me
You're the Messiah, you're my_ Savior

祢是彌賽亞我主
我上帝

You're the Messiah
You're my ___ Savior

可會知
Let Me Stay

我屬於祢 是我的福氣永屬祢
期望進到祢的殿中 思想主祢

Lord, I am Yours
You are my portion ever more
Every night and day
Here in Your court, I worship

唯獨看見祢光輝
世界萬事盡枯萎
我渴慕祢 誰人可相比

Let me gaze upon Your face
All else will fade away
There's no one else for me but You

我屬於祢 是我的福氣永屬祢
期望進到祢的殿中 思想主祢

Lord, I am Yours
You are my portion ever more
Every night and day
Here in Your court, I worship

唯獨看見祢光輝
世界萬事盡枯萎
我渴慕祢 誰人可相比

Let me gaze upon Your face
All else will fade away
There's no one else for me but You

可會知 祈求可跟祢永遠也共處
可知道 每日每夜期望日夕相聚

Let me stay
I want to stay right here in Your embrace
Let me stay
Give me the strength
to love You more each day

這地上是寄居
願我天天守望真理
跪拜稱讚 全然奉獻 專一愛祢

There is no other place
I would rather be than here, Lord
With all my heart,
With all I am, I worship

Lord, I am Yours
You are my portion ever more
Every night and day
Here in Your court, I worship

我屬於祢 是我的福氣永屬祢
期望進到祢的殿中 思想主祢

Let me gaze upon Your face
All else will fade away
There's no one else for me but You

唯獨看見祢光輝
世界萬事盡枯萎
我渴慕祢 誰人可相比

Let me stay
I want to stay right here in Your embrace
Let me stay
Give me the strength
to love You more each day

可會知 祈求可跟祢永遠也一起
可知道 每日每夜期望日夕相聚

There is no other place
I would rather be than here, Lord
With all my heart,
With all I am, I worship

這地上是寄居
願我天天守望真理
跪拜稱讚 全然奉獻 專一愛祢

可會知 祈求可跟祢永遠也共處
可知道 每日每夜期望日夕相聚

Let me stay
I want to stay right here in Your embrace
Let me stay
Give me the strength
to love You more each day

這地上是寄居
願我天天守望真理
跪拜稱讚 全然奉獻 專一愛祢

There is no other place
I would rather be than here, Lord
With all my heart,
With all I am, I worship

跪拜稱讚 全然奉獻
專一愛祢

With all my heart,
With all I am, I worship

感謝神祢是我的救主

Thank You Lord for You are my Savior

有祢每天愛我
我真感謝祢
祢的愛充滿我的心和我的靈

For You love me daily
I thank you my Lord
My soul and my heart
are filled with your great love

我們要稱謝祢
因為祢是愛
只有祢改變我的生命

We praise and adore You
because You are love
Only You who can change my life around

阿利路亞, 阿利路亞
神阿, 祢是我的好牧人

Hallelujah, Hallelujah
Oh Lord You're my greatest shepherd

阿利路亞, 阿利路亞
感謝神, 祢是我的救主

Hallelujah, Hallelujah
Thank you Lord for You are my Savior

For You love me daily
I thank you my Lord
My soul and my heart
are filled with your great love

有祢每天愛我
我真感謝祢
祢的愛充滿我的心和我的靈

We praise and adore You
because You are love
Only You who can change my life around

我們要稱謝祢
因為祢是愛
只有祢改變我的生

Hallelujah, Hallelujah
Oh Lord You're my greatest shepherd

阿利路亞, 阿利路亞
神阿, 祢是我的好牧人

Hallelujah, Hallelujah
Thank you Lord for You are my Savior

阿利路亞, 阿利路亞
感謝神, 祢是我的救主

阿利路亞, 阿利路亞
感謝神, 祢是我的救主

Hallelujah, Hallelujah
Thank you Lord for You are my Savior

Pastoral Prayer

牧禱

教會報告

陳東昇牧師

2026-05-10

報告：

歡迎
新朋友。

歡迎新朋友

一次歡迎，永遠歡迎。



Happy Mother's Day 母親節快樂

**Happy Mother's Day to
all our CBCOC mothers.
We have something
special to celebrate you
today!**

祝大家母親節蒙恩福！我們今天特別為您預備一份紀念品！





Staff Time Away 同工休假

May 15-17

Eugene Kim 金承哲傳道

Children's
Minister
Candidate
Visit
兒童傳道
候選人

- We have a Children's Minister Candidate Edward King, and we would like to invite you to meet the candidate on Sunday, May 17.
- Members may also submit questions for our new candidate. Please scan the QR code for submitting questions, schedule and details information.
- 我們誠邀您在5月17日(星期日)來認識這位兒童傳道候選人:金益仁;會友亦可向這位新候選人提問。請使用附設的二維碼進行提問,獲取行程表和相關資訊。

Tijuana One-Day Mission Trip

墨西哥一日短宣

- **Saturday, June 13, 2026 from 7:00am to 8:00pm. The purpose of the trip is to help provide medical services, lunch, crafts, and sharing of the Gospel. Only financial donations will be accepted in order to purchase food goods for distribution to the needy. Please sign up with Minister Eugene Kim by May 29 and a mandatory meeting will take place on May 31 at 12:15pm at Children's worship room.**
- **6月13日星期六早上7:00至下午8:00。此行的目的是協助提供醫療服務、午餐、手工藝品，以及分享福音。我們只接受捐款以購買食品分發給有需要的人。請在5月29日前與金承哲傳道報名。籌備會議於5月31日中午12:15pm在兒童崇拜室舉行。**

雙語堂“粵語”培靈夏令會



- 雙語堂將於 6月27-28日在教會 舉行
- 培靈夏令會
- 講員: 周貴發牧師 (Rev. Paul Chow)
- 題目: 讓我們建立一個健康的腓立比教會
- 註冊收費: (包括早晨小點及午餐)
 - 4月19日-5月10日(母親節前): “免費!!!”
 - 5月10日後: \$10.00
 - 6月17日(當天) \$20.00

Offertory Prayer

奉獻禱告

網上奉獻 Online offering: <http://cbcoc.org>

首頁最下面' Giving' 選擇 "Give online"

根據提示選擇信用卡或支票帳戶及填上指定項目即可完成。 Please follow the link.

聚會中不傳奉獻袋，請將奉獻放在進門的奉獻箱裡。 Your offering may be put in our offering box placed at the entrance.

Scripture Reading

讀經

箴言 Proverbs 31:1-9

箴言 31:1-9

1 利慕伊勒王的言語，是他母親教訓他的真言。

2 我的兒啊，我腹中生的兒啊，我許願得的兒啊！我當怎樣教訓你呢？

3 不要將你的精力給婦女；也不要有敗壞君王的行為。

箴言 31:1-9

⁴利慕伊勒啊，君王喝酒，君王喝酒不相宜；王子說濃酒在那裡也不相宜；

⁵恐怕喝了就忘記律例，顛倒一切困苦人的是非。

⁶可以把濃酒給將亡的人喝，把清酒給苦心的人喝，

⁷讓他喝了，就忘記他的貧窮，不再記念他的苦楚。

箴言 31:1-9

8 你當為啞巴開口，為一切孤獨的伸冤。

9 你當開口按公義判斷，為困苦和窮乏的辨屈。

Proverbs 31:1-9

¹ The words of King Lemuel. An oracle that his mother taught him:

² What are you doing, my son? What are you doing, son of my womb? What are you doing, son of my vows?

³ Do not give your strength to women, your ways to those who destroy kings.

Proverbs 31:1-9

4 It is not for kings, O Lemuel, it is not for kings to drink wine, or for rulers to take strong drink,

5 lest they drink and forget what has been decreed and pervert the rights of all the afflicted.

6 Give strong drink to the one who is perishing, and wine to those in bitter distress;

7 let them drink and forget their poverty and remember their misery no more.

Proverbs 31:1-9

⁸ Open your mouth for the mute, for the rights of all who are destitute.

⁹ Open your mouth, judge righteously, defend the rights of the poor and needy.

史上最治愈的创意短片

不管大人小孩，遇到问题第一时间喊妈



@创意最前线



好创意，直抵人心

信息：來自母親的一封信

Sermon: A Letter from a Mother



1. 母親的信是 媽媽的真言 Mother's Letter is her True Words (V.1)



2. 母親的信帶
著媽媽的深情
Mother's Letter
carries deep
emotion (V.2)



3. 母親的信保守兒女誤入歧途

Mother's Letter prevents her child to go astray (V.3-8)



4. 母親的信引導
兒女步入正路
Mother's Letter
leads her child to
the right way (V.9)





Mother's Day
Gift Guide

5. Do you have a Gift
to Your Mom?

你要送給媽媽怎樣的
禮物?

Response Hymn

回應

傾出愛

Pour Out Love

無窮大愛 於天上來
多廣闊 就如海
難盛載 難測透 超出理解

Amazing love, from up above
Vast and wide as the sea
Hard to contain
hard to fathom, can't comprehend

完全是你 與我共行
將心獻 沒離開
來活過 願以畢生 傾出愛

Because of You walking with me
Offer your heart, never cease
Vow to pour out my love with my whole life

基督深恩激發我
今一生得釋放
如今可給世界獻祝福

I am inspired by Christ's love
Now my life can be free
I can share God's great blessings
to the world

基督深恩光照我
心熾熱在蔓延
你我一起 同心獻 傾出愛

I am inspired by His light
Burning heart spreads within
Join together with one heart
pour out our love

Amazing love, from up above
Vast and wide as the sea
Hard to contain
hard to fathom, can't comprehend

無窮大愛 於天上來
多廣闊 就如海
難盛載 難測透 超出理解

Because of You walking with me
Offer your heart, never cease
Vow to pour out my love with my whole life

完全是你 與我共行
將心獻 沒離開
來活過 願以畢生 傾出愛

I am inspired by Christ's love
Now my life can be free
I can share God's great blessings
to the world

基督深恩激發我
今一生得釋放
如今可給世界獻祝福

I am inspired by His light
Burning heart spreads within
Join together with one heart
pour out our love

基督深恩光照我
心熾熱在蔓延
你我一起 同心獻 傾出愛

基督深恩激發我
今一生得釋放
如今可給世界獻祝福

I am inspired by Christ's love
Now my life can be free
I can share God's great blessings
to the world

基督深恩光照我
心熾熱在蔓延
你我一起 同心獻 傾出愛

I am inspired by His light
Burning heart spreads within
Join together with one heart
pour out our love

你我一起 同心獻 傾出愛

Join together with one heart
pour out our love

Doxology

三一頌

讚美真神萬福之根，
世上萬民讚美主恩，
天使天軍讚美主名，
讚美聖父聖子聖靈。
阿們。

Praise God, from whom all blessings flow;
Praise Him, all creatures here below;
Praise Him above, ye heavenly host;
Praise Father, Son and Holy Ghost.
Amen.

Benediction

祝福

